



0457 371 0068 A B26

GB

1 Introduction

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.

Read and follow all safety precautions, including those in the charger's instruction manual and the manual for the tool powered by this battery. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.

These safety precautions apply to AP series batteries and AL chargers marked with STIHL or ALLPRO 40V MAX.

2 Battery Safety

▲ WARNING

AP series batteries are designed only to power compatible STIHL products, specified Kärcher products and specified third-party products. Use for other purposes or with products not specifically authorized could result in personal injury or property damage. Refer to your tool's operating instructions to confirm battery compatibility.

The battery contains safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode.

- Never heat the battery above 212 °F (100 °C).
- Never incinerate or place the battery on or near fires, stoves or other high-temperature locations.

Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery. Never open, disassemble, crush, drop, subject to heavy impact or otherwise damage the battery. Never expose the battery to microwaves or high pressures. Never insert objects into the battery's cooling slots.

Extreme temperatures can damage the battery and may also cause it to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the ambient temperature limits specified below.

- Do not charge the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
- Do not use the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
- Do not store the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 158 °F (70 °C).

For optimum performance, observe the following ambient temperature ranges for the battery:

- Charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)
- Use: 14 °F to 104 °F (- 10 °C to 40 °C)
- Storage: - 4 °F to 122 °F (- 20 °C to 50 °C)

Charging, using or storing the battery outside the recommended ambient temperature ranges may reduce performance.

To reduce the risk of personal injury and property damage in the event the battery emits smoke, an unusual smell or feels unusually hot while using, charging or storing:

- Immediately discontinue using or charging the battery. Prepare to contact the authorities in the event of fire or explosion.

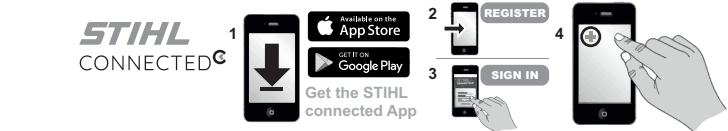
To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion:

- If the battery has been exposed to rain during work, remove it from the product and allow it to dry indoors. Make sure it is completely dry before charging or using.
- Never immerse the battery in water or other liquids.

- Never bridge the battery terminals with wires or other metallic objects.
- Keep a battery that is not in use away from small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- Store the battery indoors in a dry room.
- Never store the battery in damp or corrosive environments or in conditions that could lead to corrosion of its metal components.

AP

EA13 400 XXXX
4850 400 XXXX



IPX5 For batteries rated to IPX5 (see rating label on battery for certified moisture/dust protection class):

Batteries certified to IPX5 can be rinsed briefly with clean running water from time to time if absolutely necessary. Do not use cleaning agents.

For a battery cleaned with running water, or any battery that became damp or wet during operation, allow it to dry at least 48 hours at temperatures between 59 °F (15 °C) and 122 °F (50 °C) and relative humidity below 70 % before charging or storing. Higher humidity can extend the drying time.

Store the battery only within an ambient temperature range of - 4 °F to 122 °F (- 20 °C to 50 °C), with a charge of 40 % and 60 % (2 green LEDs).

Exposure to temperatures outside the recommended range may reduce battery life and performance. Use spare batteries in rotation.

6 Bluetooth® Interface

A battery with this symbol is equipped with Bluetooth® and can be used with the STIHL connected App.

Turning On/Off: Press and hold the button on the battery until the Bluetooth® LED next to the connected symbol glows blue for about 3 seconds, the battery's Bluetooth® interface is on. If the Bluetooth® LED flashes blue six times, the Bluetooth® interface is off.

Connecting to the STIHL connected App: ► Turn on your mobile device's Bluetooth® interface. ► Turn on the battery's Bluetooth® interface. ► Download the STIHL connected App from Google Play or the App Store (Illustration 1). ► Follow in-app instructions for creating a new user account (Illustration 2 and 3). Returning users should log in using their existing account information. ► Follow the step-by-step instructions for adding the battery to your equipment list (Illustration 4).

If the battery cannot be found with the STIHL connected App: ► Activate the Bluetooth® interface on your battery and mobile device. ► Reduce the distance between the battery and your mobile device. If the battery still cannot be found with the STIHL connected App, contact a STIHL servicing dealer for assistance.

Reset: The battery can be reset to the factory settings by pressing the button on the battery for four times and hold it until the Bluetooth® LED next to the connected symbol flashes blue. Immediately release the button. All user-specific data will be deleted. Connect the battery to the STIHL connected App to confirm that deletion was successful.

Bluetooth® Specifications: Data transmission protocol Bluetooth® 5.1. Mobile receiving devices must be compatible with Bluetooth® Low Energy 5.0 (20 °C).

If three LEDs glow red continuously: the power tool motor is too hot. Allow the battery to cool down.

If three LEDs flash red: there is a problem with the power tool. Do not operate. Have the power tool checked by an authorized STIHL servicing dealer.

If all four LEDs flash red: the battery has a malfunction and must be replaced. Do not attempt to charge or use the battery.

Trademarks: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. These word mark/logos are used by STIHL under license. Local operating restrictions (in aircraft or hospitals, for example) must be observed. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.

FCC 15 Compliance Statement (U.S.): FCC 47 CFR §2.1077 Compliance Information **Unique Identifier:** EA13-AP 300.0 P **FCC ID:** 2ALP8AP4

Do not change or modify this product in any way unless specifically allowed in this manual, since this could void your authority to operate it.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide

reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna,
- increase the separation between the equipment and receiver,
- connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected,
- consult an authorized STIHL servicing dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Responsible Party – U.S. Contact Information

STIHL Inc.
c/o: Product Compliance
536 Viking Dr.
Virginia Beach, VA 23452
(800) 467-8445
www.stihlusa.com

ISED Declarations (Canada): This device (IC ID for EA13 AP 300.0 P: 23431-AP4) complies with Industry Canada's licence-exempt RSS standards. Operation is subject to the following two conditions: 1. This device may not cause interference; and 2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

7 Battery Recycling

▲ WARNING

Handle discharged/depleted batteries carefully. Even if believed to be discharged, lithium ion batteries may never totally discharge and still may deliver a dangerous short circuit current. If damaged or exposed to high temperatures, they may leak, generate heat, catch fire or explode.

- Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.
- Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.
- Recycle depleted batteries promptly.
- Keep batteries away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.

STIHL has partnered with the Battery Network (US) and Call 2 Recycle (Canada) to promote the collection and recycling of spent STIHL lithium ion batteries.

United States

Go to <https://batterynetwork.org/> locator and select the appropriate program:

- The Rechargeable Battery Program for batteries less than 300 Wh
- The High Energie Battery Program for batteries from 301 to 2000 Wh

For STIHL batteries greater than 2000 Wh or embedded batteries, consult your authorized STIHL servicing dealer for disposal or recycling instructions.

Canada

Go to <https://recycleyourbatteries.ca/> find-a-drop-off-location/ and select Rechargeable Batteries.

Canadian batteries may have any of the seals below.

US and Canada

Battery Watt-hour Range	Seals and Marks
≤ 300 Wh	
301 ≤ 2000 Wh	
≤ 2000 Wh	

8 Additional Information

For further instructions, see <https://stihl.link/transportUS> (U.S.) or <https://stihl.link/ca> (Canada).

For a complete list of approximate charging times, see <https://stihl.link/charging>.

The battery power may vary depending on the power tool used with this battery.

Capacity and energy content according to the battery cell manufacturer. The capacity and energy content available to the application is lower, depending on the application.

9 California Proposition 65

▲ WARNING

This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

10 Limited Warranty Policy

USA

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at <https://stihl.link/warrantyusa>. It can also be obtained by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

Canada

This product is sold subject to the STIHL Limited Warranty Policy, available at <https://stihl.link/warrantyca> (English) <https://stihl.link/garantieca> (French). It can also be obtained by calling 519-681-3000

ES

1 Introducción

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.

Lea y respete todas las medidas de seguridad, incluidas las del manual de instrucciones del cargador y las del manual de la batería. Lea y respete todas las medidas de seguridad, incluidas las del manual de instrucciones del cargador y las del manual de la batería. Lea y respete todas las medidas de seguridad, incluidas las del manual de instrucciones del cargador y las del manual de la batería.

Estas precauciones de seguridad se aplican a las baterías de la serie AP y a los cargadores AL marcados con STIHL o ALLPRO 40V MAX.

2 Seguridad de la batería

▲ ADVERTENCIA

Las baterías de la serie AP están diseñadas únicamente para alimentar productos STIHL compatibles, determinados productos Kärcher y productos de terceros especificados. El uso para cualquier otra finalidad o con productos no autorizados específicamente puede causar lesiones personales o daños a la propiedad. Consulte el manual de instrucciones de su herramienta para confirmar la compatibilidad de la batería.

La batería tiene funciones y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se agriete, pierda líquido, se incendie o explote.

- Nunca permita que la temperatura de la batería supere los 212 °F (100 °C).
- Nunca prenda fuego a la batería, ni la coloque sobre o junto a fuegos, estufas u otro tipo de objetos que alcancen temperaturas muy altas.

- Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
- Nunca abra, desmonte ni golpee la batería; no la deje caer ni la exponga a impactos fuertes o a daños de cualquier otro tipo.
- Nunca exponga la batería a microondas ni a presiones elevadas.
- Nunca introduzca objetos en las ranuras de ventilación de la batería.

Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados a continuación.

- No cargue la batería por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 122 °F (50 °C).
- No utilice la batería por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 122 °F (50 °C).
- No almacene la batería por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 158 °F (70 °C).

Para un rendimiento óptimo, respete los siguientes rangos de temperatura ambiente para la batería:

- Carga: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)
 - Uso: 14 °F a 104 °F (- 10 °C a 40 °C)
 - Almacenamiento: - 4 °F a 122 °F (- 20 °C a 50 °C)
- Cargar, utilizar o almacenar la batería fuera de los rangos

de temperatura ambiente recomendados puede reducir su rendimiento.

- Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales y daños materiales en caso de que la batería humee, emita un olor inusual o se caliente más de lo habitual durante el uso, la carga o el almacenamiento:
- Deje de usar o de cargar la batería inmediatamente. Prepárese para ponerse en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.

- Para reducir el riesgo de que se produzca un cortocircuito, que podría causar, a su vez, una descarga eléctrica, un incendio o una explosión:
 - Si la batería ha estado expuesta a la lluvia durante el trabajo, sáquela de la máquina y déjala secar bajo techo. Asegúrese de que está completamente seca antes de cargarla o de usarla.
 - Nunca sumerja la batería en agua ni en otros líquidos.

- Nunca pantee las terminales de la batería con alambres ni con otros objetos metálicos.
- Cuando no la esté usando, mantenga la batería alejada de objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (p. ej., clips para papel, clavos, monedas, llaves).
- Guarde la batería bajo techo, en un lugar seco.
- Nunca guarde la batería en entornos húmedos o corrosivos, ni en condiciones que podrían favorecer la corrosión de sus componentes metálicos.
- Proteja la batería de la exposición a productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
- Nunca guarde la batería en la herramienta motorizada.
- Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 % (2 LED verdes).
- Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
- No intente reparar, abrir ni desmontar la batería. No contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar sin ayuda.

- Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una activación accidental, siempre quite la batería antes de armar, transportar, ajustar, limpiar, reparar, mantener o guardar la herramienta motorizada.

- El líquido que se escapa de la pila puede irritar la piel y los ojos, y causar quemaduras químicas.
 - Evite el contacto con la piel y con los ojos.
- Use un absorbente inerte, como arena, sobre los líquidos derramados.
- En caso de contacto accidental, limpie inmediatamente y a fondo la zona afectada con un jabón suave y agua.
- Si le entra líquido de batería en los ojos: no se los frote. Enjuáguese los ojos con agua corriente durante al menos 15 minutos y acuda al servicio médico más cercano.

- Si la batería se prende fuego, puede resultar peligrosa. Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales graves y daños materiales, en caso de incendio:
 - Evacue la zona. El fuego se puede extender rápidamente. Manténgase lejos de cualquier vapor que se genere y respete una distancia de seguridad suficiente.
 - Avisé a los bomberos.
 - Aunque se puede usar agua para apagar un incendio de batería, es preferible utilizar un extintor de incendios de polvo químico multiuso.
- Consulte al departamento de bomberos sobre cómo desechar correctamente la batería quemada.

- Si la batería se cae, puede provocar lesiones o daños materiales. Para evitar que la batería se caiga al sacarla:
 - Coloque la herramienta motorizada sobre una superficie nivelada y tenga cuidado al sacarla.

3 Diagnóstico de LED

Cuatro LED muestran el estado de la batería. Estos LED pueden encenderse o destellar en verde o en rojo.

Las luces verdes indican el estado de la carga; si cuatro luces permanecen encendidas en verde continuamente, la batería está totalmente cargada. Si un LED destella en verde, queda menos del 20 % de la carga.

Si un LED se ilumina en rojo de forma continua, la batería está demasiado caliente o demasiado fría. Deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (entre 10 °C y 20 °C).

Si tres LED se iluminan en rojo continuamente, el motor de la herramienta está demasiado caliente. Deje que el motor se enfríe.

Si tres LED destellan en rojo, hay un problema en la herramienta motorizada. No la utilice. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise la herramienta motorizada.

Si los cuatro LED destellan en rojo: la batería está averiada y es necesario reemplazarla. No intente cargar ni usar la batería.

4 Carga

Lea y siga las advertencias e instrucciones en el manual de su cargador. Para obtener un rendimiento óptimo, STIHL recomienda utilizar el cargador dentro de un rango de temperatura ambiente comprendido entre 41 °F y 104 °F (5 °C y 40 °C).

El uso de cargadores no autorizados puede causar un incendio o una explosión. Carguelas únicamente con cargadores compatibles de la serie AL.

5 Almacenamiento

Retire la batería de la herramienta motorizada si no la utiliza.

Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador de la toma eléctrica.

Guarde la batería bajo techo, fuera del alcance de los niños y otras personas no autorizadas. No moje la batería.

IPX5 Protección contra pulverización y salpicaduras de agua desde todas las direcciones.

IPX5 Para baterías con clasificación IPX5 (consulte la etiqueta de clasificación de la batería para conocer la clase de protección eléctrica certificada contra la humedad/polvo):

Las baterías con certificación IPX5 pueden enjuagarse brevemente con agua corriente potable de vez en cuando, si es absolutamente necesario. No use productos de limpieza.

Si la batería se limpió con agua corriente, se mojó o humedeció durante el funcionamiento, permita que se seque al menos 48 horas a temperaturas entre 59 °F (15 °C) y 122 °F (50 °C) y una humedad relativa por debajo de 70 % antes de cargarla o guardarla. Una humedad más alta puede prolongar el tiempo requerido de secado.

Guarde la batería únicamente a una temperatura ambiente de entre - 4 °F y 122 °F (- 20 °C y 50 °C) con una carga de 40 % a 60 % (2 LEDs verdes).

La exposición a temperaturas no incluidas en el rango recomendado puede contribuir a acortar la vida útil de la batería y reducir su rendimiento. Alternar el uso de las baterías de repuesto.

6 Interfaz Bluetooth®

Las baterías que llevan este símbolo están equipadas con Bluetooth® y se pueden usar con la aplicación STIHL connected.

Encendido/apagado: oprima y sostenga el botón de la batería hasta que el LED de Bluetooth® que se ve junto al símbolo de conectado se ilumine en azul durante aproximadamente 3 segundos; la interfaz Bluetooth® de la batería está activada. Si el LED de Bluetooth® destella en azul seis veces, la interfaz Bluetooth® está desactivada.

Conexión a la aplicación STIHL connected: ► Active la interfaz Bluetooth® en su dispositivo móvil. ► Active la interfaz Bluetooth® de la batería. ► Descargue la aplicación STIHL connected de Google Play o de la App Store (ilustración 1). ► Siga las instrucciones de la aplicación para crear una nueva cuenta de usuario (ilustraciones 2 y 3). Los usuarios que ya hayan utilizado la aplicación deben iniciar sesión con los datos de acceso de su cuenta. ► Siga las instrucciones paso por paso para añadir la batería a su lista de equipos (ilustración 4).

Si no encuentra la batería con la aplicación STIHL connected: ► Active la interfaz Bluetooth® en su batería y en su dispositivo móvil. ► Reduzca la distancia entre la batería y su dispositivo móvil.

Si aun así no encuentra la batería con la aplicación STIHL connected, póngase en contacto con un concesionario de servicio de STIHL para pedir ayuda.

Restablecer: la batería se puede restablecer a la configuración de fábrica presionando el botón de la batería cuatro veces y manteniendo presionado hasta que el LED de Bluetooth® junto al símbolo de conectado parpadee en azul. Suelte el botón inmediatamente. Todos los datos específicos del usuario serán eliminados. Conecte la batería a la aplicación STIHL connected y confirme que la eliminación se haya realizado exitosamente.

Especificaciones técnicas de Bluetooth®: Protocolo de transmisión de datos Bluetooth® 5.1. Los dispositivos móviles que reciben los datos deben ser compatibles con Bluetooth® Low Energy 5.0 y con Generic Access Profile (GAP). Banda de frecuencia: banda ISM 2.4 GHz. Potencia de transmisión máxima irradiada: 100 mW. Alcance de la señal de Bluetooth®: 33 ft (10 m) como máximo. El alcance de la señal puede variar en función de las condiciones ambientales y del rendimiento del dispositivo receptor elegido, es decir, del teléfono inteligente o de la tableta. El alcance de la señal de Bluetooth® puede verse limitado de forma significativa cuando la señal se transmite a través de barreras metálicas (p. ej., paredes, estanterías, etc.), o cerca de campos electromagnéticos potentes. Requisitos mínimos del sistema del dispositivo de terminal móvil (por ejemplo, tableta, teléfono inteligente): Android o iOS (en versión actual o superior)

Marcas registradas: la marca y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. STIHL utiliza estas marcas/logotipos con las licencias correspondientes. Se deben respetar las restricciones de uso locales (en aviones o en hospitales, por ejemplo). Apple y el logotipo de Apple son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE.UU. y en otros países. App Store es una marca de servicio de Apple Inc. Google Play y el logotipo de Google Play son marcas registradas de Google Inc.

Declaración de conformidad con la norma FCC 15 (EE. UU.): Información sobre el cumplimiento de la norma 47 CFR §2.1077 de la FCC **Identificador único:** EA13-AP 300.0 P **FCC ID:** 2ALP8AP4

No cambie ni modifique este producto en modo alguno a menos que se le indique específicamente hacerlo en este manual, puesto que al hacerlo podría anular su autoridad para usarlo.

Nota: este equipo se ha sometido a pruebas, y se ha determinado que cumple con los límites de los dispositivos digitales Categoría B, según la parte 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra las interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza conforme a las presentes instrucciones, podría causar interferencias nocivas para las comunicaciones por radio. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación concreta. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación concreta. Si este equipo llegara a causar interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión (se puede comprobar encendiendo y apagando el equipo), se le indica al usuario que intente corregir la interferencia tomando una o más de las medidas siguientes:

- Reorientar o cambiar la ubicación de la antena de recepción.

- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.

- Conectar el equipo a un tomacorriente ubicado en un circuito diferente del circuito al que está conectado el receptor.

- Consultar a un concesionario de servicio STIHL autorizado o a un técnico de radio/TV experto para recibir ayuda.

Parte responsable – Información de contacto para EE.UU.

STIHL Inc.
c/o: Product Compliance
536 Viking Dr.
Virginia Beach, VA 23452
(800) 467-8445
www.stihlusa.com

Declaraciones ISED (Canadá): este dispositivo (ID de IC para EA13 AP 300.0 P: 23431-AP4) cumple las normas RSS exentas de licencia de Industry Canada. Su uso está sujeto a las siguientes dos condiciones:

1. Este dispositivo no debe causar interferencias
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

7 Reciclado de las baterías

▲ AVERTENCIA

Manipule las baterías descargadas/agotadas con cuidado. Aunque parezca que están descargadas, las baterías de ion de litio nunca se descargan por completo, y pueden generar una corriente de cortocircuito peligrosa. Si se dañan o se exponen a temperaturas elevadas, pueden perder líquido, generar calor, incendiarse o explotar.

- Respete todas las leyes y normas federales, estatales y locales sobre la eliminación de residuos.
- Póngase en contacto con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada sobre la eliminación de residuos.
- Recicle las pilas agotadas tan pronto como sea posible.
- Mantenga las baterías alejadas de los niños. No desarme el producto ni lo incinere.

STIHL se ha asociado con Battery Network (EE. UU.) y Call 2 Recycle (Canadá) para promover la recolección y el reciclaje de las baterías de iones de litio STIHL usadas.

Estados Unidos

Visite https://batterynetwork.org/ locator y seleccione el programa correspondiente:

- El Programa de baterías recargables para baterías de menos de 300 Wh
- El Programa de baterías de alta energía para baterías de 301 a 2000 Wh

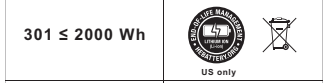
En el caso de las baterías STIHL de más de 2000 Wh o de baterías integradas, consulte a su distribuidor autorizado de STIHL para obtener instrucciones sobre su eliminación o reciclaje.

Canadá

Visite https://recycleyourbatteries.ca/find-a-drop-off-location/ y seleccione Baterías Recargables.

Las baterías canadienses pueden llevar cualquiera de los sellos que se muestran a continuación.

Estados Unidos y Canadá

Battery Watt-hour Range	Seals and Marks
≤ 300 Wh	
301 ≤ 2000 Wh	
≤ 2000 Wh	

8 Información adicional

Para obtener más instrucciones, consulte https://stihl.link/transportUS (EE. UU.) o https://stihl.link/ca (Canadá).

Para obtener una lista completa de los tiempos de carga aproximados, consulte https://stihl.link/charging.

La potencia de la batería puede variar en función de la herramienta eléctrica utilizada con esta batería.

 Capacidad y contenido energético según el fabricante de celdas de batería. La capacidad y el contenido energético disponibles para la aplicación son menores, dependiendo de la aplicación.

9 Propuesta 65 de California

▲ AVERTENCIA

Este producto contiene sustancias químicas consideradas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros problemas reproductivos.

10 Política de garantía limitada

EE. UU.

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en https://stihl.link/warrantyusa. También puede obtenerla llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

Canadá

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL, disponible en https://stihl.link/warrantyca (en inglés) o https://stihl.link/garantieca (en francés). También puede obtenerla llamando al 519-681-3000.

FR

1 Introduction

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

 Pour réduire le risque de blessure, respectez les consignes de sécurité spécifiées.



Lisez et suivez toutes les consignes de sécurité, y compris celles qui figurent dans le manuel d'utilisation du chargeur et dans le manuel de l'outil alimenté par cette batterie. Une utilisation incorrecte peut causer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels.

Ces mesures de sécurité s'appliquent aux batteries de la série AP et aux chargeurs AL marqués STIHL ou ALLPRO 40V MAX.

2 Sécurité de la batterie

▲ AVERTISSEMENT

- Les batteries de la série AP sont conçues uniquement pour alimenter les produits STIHL compatibles, certains produits Kärcher et les produits tiers spécifiés. Toute utilisation à d'autres fins ou avec des produits non spécifiquement autorisés peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels. Reportez-vous au mode d'emploi de votre outil pour vérifier la compatibilité de la batterie.

- La batterie contient des caractéristiques de sécurité et des dispositifs qui, s'ils sont endommagés, peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser.



- Ne chauffez jamais la batterie au-dessus de 212 °F (100 °C).
- N'incinerez jamais la batterie ni ne la placez sur ou à proximité de flammes, de cuisinières ou d'autres endroits où la température est élevée.

- N'utilisez et ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
- Ne jamais ouvrir la batterie, la démonter, l'écraser, la faire chuter, lui faire subir des chocs importants ou l'endommager d'une autre manière.
- N'exposez jamais la batterie aux micro-ondes ou à des pressions élevées.
- N'insérez jamais aucun objet dans les fentes de refroidissement de la batterie.

- Des températures extrêmes peuvent endommager la batterie et peuvent également amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles ou des dommages matériels. Ne chargez, utilisez ou stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées ci-dessous.

- Ne chargez pas la batterie à une température inférieure à - 4 °F (- 20 °C) ou supérieure à 122 °F (50 °C).
- N'utilisez pas la batterie en dessous de - 4 °F (- 20 °C) ou au-dessus de 122 °F (50 °C).
- Ne stockez pas la batterie à une température inférieure à - 4 °F (- 20 °C) ou supérieure à 158 °F (70 °C).

- Pour un fonctionnement optimal, respectez les plages de température ambiante suivantes pour la batterie :
 - Chargement : 41 °F à 104 °F (5 °C à 40 °C)
 - Utilisation : 14 °F to 104 °F (10 °C to 40 °C)
 - Stockage : - 4 °F à 122 °F (- 20 °C à 50 °C)
- Le chargement, l'utilisation ou le stockage de la batterie en dehors des plages de températures ambiantes recommandées peuvent réduire ses performances.

- Pour réduire le risque de blessures et de dommages matériels dans le cas où la batterie émet de la fumée, une odeur inhabituelle ou est anormalement chaude pendant l'utilisation, la charge ou l'entreposage :
 - Cessez immédiatement d'utiliser ou de charger la batterie. Préparez-vous à contacter les autorités en cas d'incendie ou d'explosion.

- Pour réduire tout risque de court-circuit, ce qui pourrait entraîner une décharge électrique, un incendie ou une explosion :
 -  Si la batterie a été exposée à la pluie pendant le travail, retirez-la du produit et laissez-la sécher à l'intérieur. Assurez-vous qu'elle est complètement sèche avant de charger ou d'utiliser.

-  Si les quatre DEL clignotent en rouge :
 - N'immergez jamais la batterie dans l'eau ou d'autres liquides.

- Ne court-circuitez jamais les bornes de la batterie avec des fils ou d'autres objets métalliques.
- Conservez une batterie non utilisée à l'écart de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, trombones, clous, pièces de monnaie, clés).
- Entreposez la batterie à l'intérieur dans un local sec.

- N'entreposez jamais la batterie dans des environnements humides ou corrosifs, ni dans des conditions qui pourraient provoquer la corrosion de ses composants métalliques.
- Protégez la batterie contre une exposition à des agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardins et des sels de déneigement.
- Ne stockez jamais la batterie dans l'outil électrique.
- Lors du stockage de la batterie, maintenez une charge de 40 % à 60 % (2 DEL vertes).
- En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
- N'essayez pas de réparer, d'ouvrir ou de démonter la batterie. Aucune pièce réparable par l'utilisateur ne s'y trouve.



- Pour réduire tout risque de blessure grave résultant d'une activation involontaire, retirez toujours la batterie avant tout assemblage, transport, réglage, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer l'outil électrique.

- Une fuite de liquide de la pile peut provoquer une irritation de la peau et des yeuxdes brûlures chimiques.
 - Évitez tout contact avec la peau et les yeux.
- Utilisez un absorbant inerte tel que du sable sur les liquides renversés.
- En cas de contact accidentel, rincez immédiatement la surface de contact avec de l'eau et du savon doux.
- Si le liquide pénètre dans vos yeux : Ne les frottez pas. Rincez les yeux ouverts à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin.

- L'incendie d'une batterie peut être dangereux. Pour réduire les risques de blessures graves et de dommages matériels en cas d'incendie ?:
 - Évacuez la zone. Le feu peut se propager rapidement. Tenez-vous à l'écart des vapeurs éventuellement générées et gardez une distance sûre.

- Contactez les pompiers.
- Bien qu'il soit possible d'utiliser de l'eau pour éteindre un feu de batterie, l'utilisation d'un extincteur chimique sec multi-usages est préférable.
- Consultez les pompiers concernant une mise au rebut appropriée de la batterie brûlée.

- La chute de la batterie peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Pour prévenir que la batterie ne tombe lors de son retrait :
 - Placez l'outil électrique sur une surface plane et faites attention en éjectant la batterie.

3 Diagnostics à DEL

L'état de la batterie est indiqué par quatre DEL. Ces DEL peuvent être allumées ou clignoter en vert ou en rouge.

L'allumage en vert indique l'état de charge, la pleine charge correspondant aux quatre DEL continuellement allumées en vert. Si une DEL clignote, il reste moins de 20 % de la charge de la batterie.



Si une DEL s'allume en rouge en permanence : la batterie est soit trop chaude, soit trop froide. Laissez la batterie se réchauffer ou se refroidir progressivement à une température ambiante d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).

Si trois DEL restent continuellement allumées en rouge : l'outil électrique est trop chaud. Laissez refroidir le moteur.

Si trois DEL clignotent en rouge : il y a un problème avec l'outil électrique. Ne travaillez pas. Faites vérifier l'outil électrique par un distributeur agréé STIHL.



Si les quatre DEL clignotent en rouge : La batterie est défectuelle et doit être remplacée. N'essayez pas de charger ni d'utiliser la batterie.

4 Charge

Lisez et suivez les avertissements et les instructions du manuel de votre chargeur. Pour une performance optimale, STIHL recommande d'utiliser le chargeur dans une plage de température ambiante de 5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F).

Les chargeurs non autorisés peuvent provoquer un incendie ou une explosion. Chargez uniquement avec des chargeurs compatibles de la série AL.

5 Stockage

Retirez la batterie de l'outil électrique lorsqu'elle n'est pas utilisée.

En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise électrique.

Conservez la batterie à l'intérieur, hors de portée des enfants et des autres utilisateurs non autorisés. Gardez la batterie au sec.

IPX4 Protection contre la pulvérisation ou les éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions.

IPX5 Pour les batteries conformes à la norme **IPX5** (voir l'étiquette de la batterie pour connaître la classe de protection certifiée contre l'humidité et la poussière) :

Les batteries certifiées IPX5 peuvent être rincées brièvement à l'eau claire de temps en temps si cela est absolument nécessaire. N'utilisez pas de produits de nettoyage.

Pour une batterie nettoyée à l'eau courante, ou toute batterie qui est devenue humide ou mouillée pendant le fonctionnement, laissez-la sécher au moins 48 heures à des températures comprises entre 59 °F (15 °C) et 122 °F (50 °C) et une humidité relative inférieure à 70 % avant de la charger ou de la ranger. Une humidité plus élevée peut prolonger le temps de séchage.

Stockez la batterie uniquement dans une plage de température ambiante de - 4 °F à 122 °F (20 °C et 50 °C), avec une charge de 40 % et 60 % (2 DEL vertes).

L'exposition à des températures en dehors de la plage recommandée peut réduire la durée de vie et les performances de la batterie. Utilisez des batteries de recharge en rotation.

6 Interface Bluetooth®

 Une batterie portant ce symbole est équipée de Bluetooth® et peut être utilisée avec

l'application STIH connected.

Mise en marche/arrêt : Appuyez et maintenez le bouton de la batterie jusqu'à ce que la DEL Bluetooth® à côté du symbole connecté s'allume en bleu pendant environ 3 secondes, l'interface Bluetooth® de la batterie est activée. Si la DEL Bluetooth® clignote six fois en bleu, l'interface Bluetooth® est désactivée.

Connexion à l'application STIHL connected : ► Allumez l'interface Bluetooth® de votre appareil mobile. Turn on the battery's Bluetooth® interface. ► Téléchargez l'application STIHL connected à partir de Google Play ou de l'App Store (Illustration 1). Suivez les instructions de l'application pour créer un nouveau compte utilisateur (Illustration 2 et 3). Pour les utilisateurs de retour, il convient de se connecter en utilisant les informations de leur compte existant. Suivez les instructions étape par étape pour ajouter la batterie à votre liste d'équipements (Illustration 4).

Si la batterie ne peut pas être trouvée avec l'application STIHL connected : ► Activez l'interface Bluetooth® sur votre batterie et votre appareil mobile. ► Réduisez la distance entre la batterie et votre appareil mobile. Si la batterie ne peut toujours pas être trouvée avec l'application STIH connected, contactez un distributeur agréé STIHL pour obtenir de l'aide.

Réinitialisation : La batterie peut être réinitialisée aux paramètres d'usine en appuyant quatre fois sur le bouton de la batterie et en le maintenant jusqu'à ce que le voyant Bluetooth® à côté du symbole connecté clignote en bleu. Relâchez immédiatement le bouton. Toutes les données spécifiques à l'utilisateur seront supprimées. Connectez la batterie à l'application STIHL connected pour confirmer que la suppression a réussi.

Spécifications Bluetooth® : Protocole de transmission de données Bluetooth® 5.1. Des appareils de réception mobiles doivent être compatibles avec Bluetooth® Low Energy version 5.0 et prendre en charge le profil d'accès générique (GAP). Bande de fréquences : Bande ISM 2,4 GHz Puissance d'émission maximale rayonnée : 100 mW ; portée du signal Bluetooth® : 33 ft. (10 m) maximum. La portée du signal peut varier en fonction des conditions ambiantes et des performances de l'appareil récepteur désigné, c'est-à-dire le smartphone ou la tablette. La portée de Bluetooth® peut être limitée de manière significative lorsque le signal est transmis à travers des barrières métalliques (par exemple, des murs, des étagères, etc.) ou à proximité de champs électromagnétiques puissants. Configuration minimale des appareils terminaux mobiles (par exemple, tablette, smartphone) : Android ou iOS (dans la version actuelle ou supérieure)

Les marques : La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Ces marques verbales/ logos sont utilisés par STIHL sous licence. Les restrictions

d'exploitation locales (dans les avions ou les hôpitaux, par exemple) doivent être respectées. Apple et le logo Apple sont des marques commerciales d'Apple Inc. enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc. Google Play et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google Inc.

Déclaration de conformité de la FCC 15 (États-Unis) :
Informations relatives à la conformité à la norme de la FCC 47 CFR §2.1077
Identifiant unique : EA13-AP 300.0 P
Identifiant de la FCC : 2ALP8AP4

N'apporter aucune modification ni transformation à ce produit, quelle qu'elle soit, à moins qu'elle soit spécifiquement autorisée dans le présent manuel, car celle-ci pourrait annuler votre autorisation d'utiliser ce produit.

Remarque : Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour apporter une protection raisonnable contre les interférences préjudiciables dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie en radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences préjudiciables aux radiocommunications. Il n'existe cependant aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences préjudiciables à la réception de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé par l'arrêt et la mise en marche de l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences en prenant l'une des mesures suivantes :

– réorienter ou déplacer l'antenne de réception,

– augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur,

– connecter l'équipement à une prise de courant sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté,

– consulter un distributeur agréé STIHL ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Coordonnées de la partie responsable - États-Unis

STIHL Inc.
À l'attention du : Service de Conformité des produits
536 Viking Dr.
Virginia Beach, VA 23452
(800) 467-8445
www.stihlusa.com

Déclarations ISED (Canada) : L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil (IC ID pour EA13 AP 300.0 P: 23431-AP4) est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage ; et
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

7 Recyclage de la batterie

▲ AVERTISSEMENT

Manipulez les piles déchargées/épuisées avec précaution. Même lorsqu'elles sont supposées déchargées, les batteries au lithium-ion ne peuvent jamais se décharger totalement et peuvent encore délivrer un courant de court-circuit dangereux. Si elles sont endommagées ou exposées à des températures élevées, elles peuvent fuir, générer de la chaleur, s'enflammer ou exploser.

- Respectez toutes les règles et réglementations fédérales, nationales et locales en vigueur en matière d'élimination.
- Contactez votre distributeur agréé STIHL pour obtenir les informations les plus récentes sur l'élimination des déchets.
- Recyclez rapidement les batteries épuisées.
- Gardez les piles hors de portée des enfants. Ne les démontez pas et ne les jetez pas au feu.

STIHL a établi un partenariat avec la Battery Network (États-Unis) et à Call 2 Recycle (Canada) afin de promouvoir la collecte et le recyclage des batteries usagées STIHL au lithium-ion.

États-Unis

Rendez-vous sur https://batterynetwork.org/ locator et sélectionnez le programme qui vous convient :

- Le programme relatif aux batteries rechargeables d'une capacité inférieure à 300 Wh
- Le programme « High Energie Battery » pour les batteries d'une capacité comprise entre 301 et 2 000 Wh

Pour les batteries STIHL d'une capacité supérieure à 2 000 Wh ou les batteries intégrées, veuillez consulter votre distributeur agréé STIHL pour

obtenir des instructions concernant leur mise au rebut ou leur recyclage.

Canada

Rendez-vous sur https://recycleyourbatteries.ca/find-a-drop-off-location/ et sélectionnez « Batteries rechargeables ».

Les batteries canadiennes peuvent porter l'un des labels ci-dessous.

Battery Watt-hour Range	Seals and Marks
≤ 300 Wh	
301 ≤ 2000 Wh	
≤ 2000 Wh	

8 Informations supplémentaires

Pour plus d'informations, consultez https://stihl.link/transportUS (États-Unis) ou https://stihl.link/ca (Canada).

Pour une liste complète des temps de charge approximatifs, voir https://stihl.link/charging.

La puissance de la batterie peut varier en fonction de l'outil électrique utilisé avec cette batterie.

 Capacité et contenu énergétique selon le fabricant de la cellule de batterie. La capacité et la puissance disponible pour l'application sont moindres, selon l'application.

9 California Proposition 65

▲ AVERTISSEMENT

Ce produit contient des produits chimiques reconnus par l'Etat de Californie comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

10 Politique de garantie limitée

ÉTATS-UNIS

Ce produit est vendu sous réserve de la politique de garantie limitée de STIHL Incorporated, disponible sur https://stihl.link/warrantyusa. Il peut également être obtenu en appelant le 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

Canada

Ce produit est vendu sous réserve de la politique de garantie limitée de STIHL, disponible sur https://stihl.link/warrantyca (Anglais) https://stihl.link/garantieca (Français). Il peut également être obtenu en appelant le 519-681-3000.